

CAPCOM®

Für in Österreich und in der Schweiz gekaufte Produkte wenden Sie sich bitte an:
Pour les produits achetés en Suisse ou en Autriche veuillez contacter :

Stadbauer Marketing +
Vertrieb Ges.m.b.H.
Ziegeleistraße 31
A-5027 Saizburg
Tel. A-0662-88 1476

Waidmeier AG
Auf dem Wolf 30
CH-4052 Basel
Tel. CH-061-311 88 18

PRINTED IN JAPAN

CAPCOM®

SNSP-SN-FRG

SUPER

PANG™



**SPIELANLEITUNG
MODE D'EMPLOI**



SUPER NINTENDO™

ENTERTAINMENT SYSTEM

PAL VERSION

HINWEIS: BITTE LIES DIE VERSCHIEDENEN BEDIENUNGSANLEITUNGEN, DIE SOWOHL DER NINTENDO HARDWARE, WIE AUCH JEDER SPIELKASSETTE BEIGELEGTE SIND, SEHR SORGFÄLTIG DURCH!

ATTENTION: VEUILLER LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE "INFORMATIONS ET PRECAUTIONS D'EMPLOI" QUI ACCOMPAGNE LA CONSOLE NINTENDO®, LA CARTOUCHE DE JEU OU LES ACCESSOIRES AVANT DE LES UTILISER.



©CAPCOM 1990. 1992 ALL RIGHTS RESERVED.



LICENSED BY



NINTENDO®, SUPER NINTENDO ENTERTAINMENT SYSTEM™, THE NINTENDO PRODUCT SEALS AND OTHER MARKS DESIGNATED AS "TM" ARE TRADEMARKS OF NINTENDO.

DIESES QUALITÄTSSIEGEL IST DIE GARANTIE DAFÜR, DASS SIE NINTENDO-QUALITÄT GEKAUFT HABEN. ACHTEN SIE DESHALB IMMER AUF DIESES SIEGEL, WENN SIE SPIELE ODER ZUBEHÖR KAUFEN. DAMIT SIE SICHER SIND, DASS ALLES EINWANDFREI ZU IHREM SUPER NINTENDO ENTERTAINMENT SYSTEM PAßt.

CE SCAU EST VOTRE ASSURANCE QUE NINTENDO A APPROUVÉ CE PRODUIT ET QU'IL EST CONFORME AUX NORMES D'EXCELLENCE EN MATIÈRE DE FABRICATION, DE FIABILITÉ ET SURTOUT, DE QUALITÉ. RECHERCHEZ CE SCAU LORSQUE VOUS ACHÉTEZ DES JEUX ET DES ACCESSOIRES POUR ASSURER UNE TOTALE COMPATIBILITÉ AVEC VOTRE SUPER NINTENDO ENTERTAINMENT SYSTEM.



Inhaltsverzeichnis

Es regnet Blasen!	3
Es geht los	4
Der Optionenbildschirm	5
Bewegungen und Waffen	6
Der Tour Modus	7-8
Der Panik Modus	9
Hilfreiche Tips	10



ES REGNET BLASEN!

Die Welt wird angegriffen und es liegt an Dir, als Super Buster Brother, sicherzugehen, daß die Welt von allen hüpfenden Blasen befreit wird. Jedes Mal, wenn Du eine Blase abschießt, zerbricht sie in zwei kleinere Blasen. Aber sei vorsichtig! Wenn eine Blase Dich berührt, bist Du Geschichte!

Egal, ob Du im Panik Modus oder im Tour Modus spielst, die Herausforderung wird Dich auf den Beinen halten! Im Panik Modus fallen große und kleine Blasen auf 99 Level voller Spannung! Im Tour Modus reist Du durch die Welt auf der Suche nach neuen und explosiven Blasenkämpfen in verschieden strukturierten Levels. Also, lade Deine Harpune und es geht los!



ES GEHT LOS

1. Lege Deine Super Pang Kassette in Dein Super Nintendo Entertainment System und schalte es ein.
2. Wenn der Titelschirm erscheint, bewege den Cursor entweder auf Game Start oder auf Options und drücke den START Knopf. (Die Erklärung der Optionen findest Du auf Seite 5 dieser Anleitung.)
3. Du kannst jederzeit auf den RESET Knopf an der Konsole drücken, um das Spiel von vorne beginnen zu können.
4. Um das Spiel jederzeit zu beenden, schalte Dein Super Nintendo Entertainment System einfach aus.



DER OPTIONENBILDSCHIRM

Der Optionenbildschirm erlaubt es Dir, die unterschiedlichen Musik- und Soundeffekte, die es in Super Pang gibt, zu samplen. Du kannst vom Titelsbildschirm zum Optionenbildschirm gelangen, bevor das Spiel beginnt.

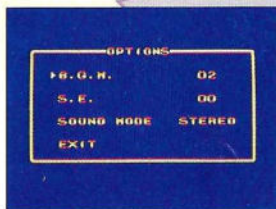
Am Titelsbildschirm kannst Du zwischen GAME START und OPTIONS wählen. Bewege mit dem Steuerkreuz den Cursor zu OPTIONS und drücke den START Knopf. Der Optionenbildschirm erscheint.

Um die Musik zu verändern: Bewege den Cursor nach unten, zur Linie, die B.G.M., was für Background Musik steht, heißt. Drücke nach LINKS oder RECHTS auf dem Steuerkreuz, um alles durchzuprobieren. Drücke Knopf A, B, X oder Y, um ein Musikbeispiel zu hören.

Um die Soundeffekte zu verändern: Bewege den Cursor nach unten, zur Linie, die S.E., was für Soundeffekte steht, heißt. Drücke nach LINKS oder RECHTS auf dem Steuerkreuz, um alles durchzuprobieren. Drücke Knopf A, B, X oder Y, um ein Soundeffekt Beispiel zu hören.

Um zwischen Stereo und Mono zu wählen: Bewege den Cursor nach unten, zur Linie, die Sound Mode heißt. Drücke nach RECHTS oder LINKS auf dem Steuerkreuz, um zwischen Stereo und Mono zu wechseln.

Wenn Du die gewünschten Optionen gewählt hast, gehe zu Exit, um zum Titelsbildschirm zurückzukehren.



5

Bewegungen und Waffen

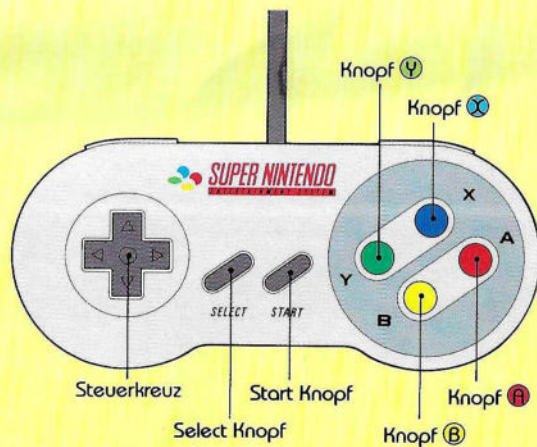
Um das zu tun:

Nach rechts oder links gehen
Eine Leiter hinauf- oder hinunterklettern
Von einer Leiter springen
Deine Waffe abfeuern
Eine Pause einlegen

Mache folgendes:

Steuerkreuz nach rechts oder links
Steuerkreuz nach oben oder unten
Steuerkreuz nach rechts oder links
Drücke Knopf A, B, X oder Y
Drücke den Start Knopf

Die Knöpfe L, R und Select haben in diesem Spiel keine Aufgabe.



6

DER TOUR MODUS



In diesem Modus mußt Du alle Blasen zerplatzen, bevor die Zeit ausgeht. Wenn Du einige der Blasen oder erhellte Plattformen abschießt, lassen sie einen hilfreichen Gegenstand liegen. In diesem Modus können auch Kreaturen erscheinen, die Dir helfen, die Stufe zu bewältigen.

Einige der hilfreichen Gegenstände, die Du verwenden kannst, sind:

Waffen:

	Einzel-Harpune: Du startest mit dieser Waffe. Man kann immer nur eine Harpune nach der anderen abfeuern. Um die folgenden Waffen und Werkzeuge zu bekommen, mußt Du diese Gegenstände aufsammeln, wenn sie erscheinen. Eine neue Waffe ersetzt die alte.
	Doppel-Harpune: Verdoppelt Deine Fähigkeiten Blasen mit zwei Harpunen gleichzeitig abzuschießen.
	Enterhaken: Dadurch kannst Du Deine Harpune an der Decke jeder beliebigen Plattform befestigen. Das ist nur eine Einzelschuß-Waffe. Der Haken verschwindet, nachdem er leuchtete oder er von einer Blase getroffen wurde. Er ist gut für tief hüpfende Blasen geeignet.
	Maschinengewehr: Schießt Schnellfeuer-Kugeln, aber kann keine Plattformen zerstören. Diese Waffe kann den Bildschirm schneller als jede andere räumen.

DER TOUR MODUS (Forts.)

Werkzeuge:

	Schild: Schützt Dich vor den Treffern von Blasen. Hält nur einer Feindberührung Stand.
	Sanduhr: Verlangsamt die Blasen für eine kurze Zeitspanne.
	Uhr: Friert die Blasen für eine bestimmte Zeit ein. Du kannst in dieser Zeitspanne die Blasen berühren, ohne verletzt zu werden.
	Dynamit: Zerplatzt alle Blasen in ihre kleinere Größe.
	Schuhe: Diese speziellen Schuhe helfen Dir, auf dem Eis nicht auszugleiten, wenn Du die Blasen in den kühleren Levels bekämpfst.
	Essen: Sammle es, um Extrapunkte zu gewinnen. 10 Essensgegenstände verschaffen Dir auch ein zusätzliches Continue.

Freunde:

Fliegende Fische: Sie zerplatzen Blasen, die sich in ihrer Nähe befinden.
Drachen: Sie essen kleine Blasen.
Leuchtende Buster Brothers: Ein Zusatzmann.
Das galoppierende CAPCOM Pferd: Eine Überraschung.

DER PANIKMODUS

Dein Ziel in diesem Modus ist es, 99 Level voll zerplatzender Action zu beenden! Während Du die Blasen zerstörst, zeigt eine "Platz-Anzeige" unten auf dem Bildschirm Deine Fortschritte. Wenn Du diese Anzeige gefüllt hast, kannst Du in den nächsten Level weitergehen. Aber, sei vorsichtig! Wenn Du in höhere Levels kommst, werden die Blasen schneller und größer!

Einige hilfreiche Gegenstände, die Du verwenden kannst sind:

	Leuchtende Blasen: Frieren die Blasen für einige Sekunden ein.
	Grüne Uhr: Friert alle Blasen für eine bestimmte Zeitspanne ein.
	Oranger Stern: Zerplatzt alle Blasen auf dem Bildschirm.



9

Hilfreiche Tips

- Denke daran, daß im Tour Modus explodierende Drachen, Blasen zerstören können.
- Wenn Du auf ein bestimmtes Gebiet des Bildschirms schießt, könnte ein hilfreicher Gegenstand erscheinen.
- Im Panik Modus ist es sicherer, neben den Wänden zu spielen, als in der Mitte des Bildschirms.
- In beiden Modi ist es günstig, die Blasen nahe dem Boden einzufrieren, um sie schnell zu zerstören.
- Denke daran, wenn Du eine große Blase zerstörst, teilt sie sich in zwei kleinere. Versuche, nicht zu viele große Blasen auf einmal zu zerplatzen.
- Im Panik Modus bekommst Du 50 Punkte, wenn Du das Steuerkreuz nach unten drückst und eine Blase verschwindet vom Bildschirm.



10



©CAPCOM 1990, 1992 ALL RIGHTS RESERVED.

SOMMAIRE

Il pleut des bulles !	13
Mise en route	14
Ecran Options	15
Figures et armes	16
Mode Tour.....	17-18
Mode Panique	19
Astuces.....	20



IL PLEUT DES BULLES !

La terre est attaquée et toi seul es capable d'éliminer toutes ces bulles rebondissantes. Chaque fois que tu tires sur une bulle, celle-ci se divise en deux. Mais attention ! Si une bulle te touche, tu es mort.

Que tu joues en Mode Panique ou en Mode Tour, les différents challenges te tiendront en haleine. En Mode Panique, tu affronteras sur 99 niveaux pleins d'exaltation, des bulles de toutes grandeurs. En Mode Tour, tu vas parcourir le monde au travers de niveaux de structures différentes, à la recherche de nouveaux combats de bulles explosifs. Alors, charge ton harpon et on y va !



MISE EN ROUTE

1. Insère la cartouche Super Pang™ dans ta console Super Nintendo Entertainment System et mets-la sous tension.
2. Lorsque l'écran Titre apparaît, déplace le curseur sur Start ou Options, puis appuie sur le bouton START (tu trouves les explications concernant les différentes options en page 15).
3. Pour recommencer le jeu depuis le début, tu peux appuyer à n'importe quel moment sur le bouton RESET.
4. Pour arrêter le jeu, il suffit d'éteindre ta console Super Nintendo Entertainment System.



L'ECRAN OPTIONS

L'écran Options te permet de choisir entre les différents bruitages et effets musicaux proposés dans Super Pang™. Tu peux passer de l'écran Titre à l'écran Options avant de commencer le jeu.

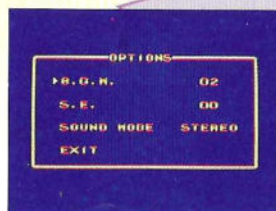
Sur l'écran Titre, tu peux choisir entre Game Start et Options. Appuie vers le bas sur la manette multidirectionnelle et déplace ton curseur sur Options, puis appuie sur START. L'écran Options apparaît.

Pour changer la musique, déplace ton curseur vers le bas jusqu'à la ligne B.G.M. (musique de fond). Pour choisir une mélodie, appuie vers la gauche ou la droite sur la manette multidirectionnelle, puis sur le bouton A, B, X ou Y pour valider ton choix.

Pour changer les bruitages, déplace ton curseur vers le bas jusqu'à la ligne S.E. (bruitages). Pour écouter les différents bruitages, appuie sur la manette multidirectionnelle vers la gauche ou la droite. Pour valider ton choix, appuie sur le bouton A, B, X ou Y.

Pour changer le mode Stéréo ou Mono, déplace ton curseur vers le bas jusqu'à la ligne Sound Mode, puis appuie à gauche ou à droite sur la manette multidirectionnelle pour modifier le son stéréo ou mono.

Après avoir choisi toutes les options désirées, retourne sur l'écran Titre en appuyant sur EXIT.



MOUVEMENTS ET ARMES

Mouvements à effectuer

Avancer vers la gauche/droite

Monter ou descendre une échelle

Sauter d'une échelle

Décharger ton harpon

Interrompre la partie

De quelle façon opérer

Manette multidirectionnelle vers la gauche/droite

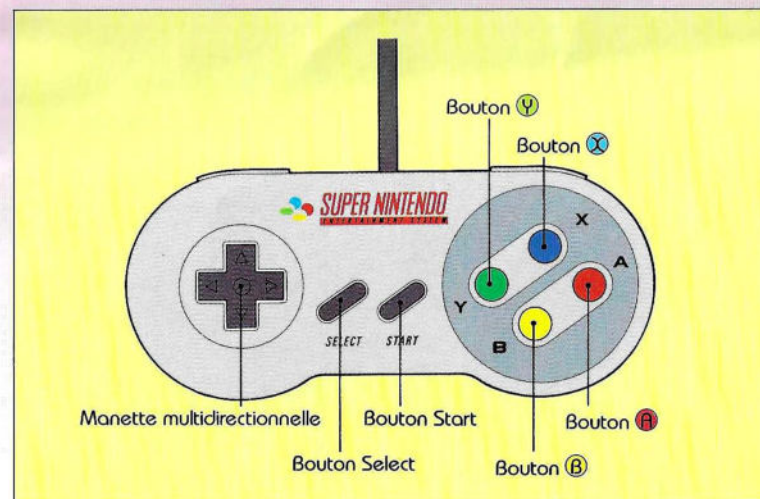
Manette multidirectionnelle vers le haut ou le bas

Manette multidirectionnelle vers la gauche ou droite

Appuie sur le bouton A, B, X ou Y

Appuie sur START

Les boutons L, R et SELECT n'ont aucune fonction dans ce jeu.



MODE TOUR



Dans ce mode, il te faut faire exploser toutes les bulles dans un laps de temps bien déterminé. Si tu élimines certaines bulles ou des plateformes scintillantes, celles-ci libéreront des accessoires qui te permettront de mieux combattre. Dans ce mode pourront aussi apparaître des personnages qui t'aideront à surmonter les obstacles.

Voici certains des éléments que tu peux utiliser :

ARMES :

	Harpon simple : Tu commenceras le jeu avec cette arme. On ne peut tirer qu'un harpon à la fois. Si tu veux profiter des armes et objets suivants, il te faudra d'abord récupérer ces accessoires à mesure qu'ils apparaissent dans le jeu. Chaque nouvelle arme remplace l'ancienne.
	Harpon double : Double ta capacité de faire exploser les bulles en déchargeant deux harpons simultanément.
	Crochet : Grâce à lui, tu peux t'accrocher à n'importe quelle plateforme, mais tu ne peux tirer qu'une seule fois. Le crochet disparaît après s'être illuminé ou après avoir été touché par une bulle. Arme bien adaptée lorsque les bulles rebondissent peu.
	Arme à tir rapide : Décharge des billes à tir rapide, mais ne pourra pas détruire les plateformes. Te débarrassera au plus vite de toutes tes bulles.

MODE TOUR (suite)

ACCESSOIRES :

	Bouclier : Te protège des bulles, mais ne résiste qu'une fois à leur contact.
	Sablier : Ralentit les bulles durant un court instant.
	Montre : Gèle les bulles pendant un certain temps durant lequel tu peux toucher les bulles sans être blessé.
	Dynamite : Fait exploser les bulles lorsqu'elles sont très petites.
	Chaussures : Ces chaussures spéciales te permettront de ne pas glisser sur la glace lorsque tu pourchasseras les bulles dans les niveaux plus froids.
	Ravitaillements : Récolte-les et tu gagneras des points spéciaux. Avec 10 ravitaillements, tu obtiendras 1 "Continue" supplémentaire.

AMIS :

Poissons volants : ils font exploser les bulles qui sont à tes côtés.
Dragons : ils mangent les petites bulles.
Buster Brothers fluorescent : personnage supplémentaire.
Cheval galopant CAPCOM : une surprise.

MODE PANIQUE

Dans ce mode, ton but est d'arriver au bout des 99 niveaux plus époustouflants les uns que les autres. Pendant que tu détruis les bulles, tes progrès s'inscrivent au bas de l'écran. Lorsque tu auras rempli ce cadran, tu pourras passer au niveau supérieur. Mais fais attention ! Plus tu montes dans les différents niveaux, plus les bulles seront rapides et grosses.

Voici quelques éléments qui t'aideront :

	Bulles lumineuses : Gèlent les bulles pour quelques secondes.
	Montre verte : Gèle les bulles durant un temps bien déterminé.
	Étoile orange : Fait exploser toutes les bulles de l'écran.



19

ASTUCES

- Rappelle-toi qu'en Mode Tour, les dragons peuvent détruire les bulles.
- En tirant sur un endroit précis de l'écran, tu pourras libérer un élément qui te viendra en aide.
- Dans le Mode Panique, il vaut mieux jouer en longeant les murs plutôt qu'au milieu de l'écran.
- Dans les deux modes, gèle les bulles qui sont près du sol et élimine-les vite.
- Rappelle-toi aussi que lorsque tu détruis une grosse bulle, elle se divise en deux plus petites. Alors essaye de ne pas faire exploser trop de grosses bulles en même temps.
- En Mode Panique, tu gagneras 50 points supplémentaires si tu fais disparaître une bulle de l'écran en appuyant sur la manette multidirectionnelle vers le bas.



20



Lined writing area on page 21, consisting of 15 horizontal lines.



Lined writing area on page 22, consisting of 15 horizontal lines.